

# WHO news May 2021

2021年5月6日

## [Science Council](#)

The Science Council was established in April 2021 by the Director General of the World Health Organization to provide guidance on the science and research strategy of the organization.

The Science Council will have the following functions:

- Evaluate urgent, high priority scientific issues and provide input and guidance on translating them to public health impact in furtherance of WHO's mission;
- Identify current and new science and technology issues that WHO needs to address, including global health threats, and new advances with a potential for direct or indirect impact on global health;
- Provide strategic orientation to WHO's actions in science, research and innovation;
- Participate in the rapid and confidential review of WHO normative products, when requested by the Director-General; and
- Undertake other duties and functions consistent with these Terms of Reference, when requested by the Director-General

## **WHO : 科学評議会 (Science Council) を設立**

WHO の科学評議会 (Science Council) は、優先度の高い科学的問題や、世界の健康に直接影響を与える可能性のある科学技術の進歩について、WHO 事務局長に直接助言を行います。

科学部門 (Div.) は、プログラムの個別事項とは別に、WHO の科学、研究、イノベーションの最優先事項を設定し、ギャップがある分野に焦点を当てることで、評議会の活動を促進します。科学評議会は、2021年4月に世界保健機関 (WHO) の事務局長によって設立され、同機関の科学・研究戦略に関するガイダンスを行います。

科学評議会は以下の機能を持ちます。

- 緊急かつ優先度の高い科学的課題を評価し、WHO のミッションを推進するために、公衆衛生の活動に反映させる意見や指針を提供する。
  - 世界的な健康への脅威や、健康に直接・間接的な影響を与える可能性のある新技術など、WHO が取り組むべき科学技術の現状と課題を特定する。
  - 科学、研究、イノベーションにおける WHO の活動に戦略的方向性を与える。
  - 事務局長の要請に応じ、WHO の行動的成果について迅速かつ機密性の高いレビューに参加する。
  - 事務局長の要請に応じ、WHO に委託された事項に合致するその他の任務や機能を遂行する。
-

2021年5月10日

## [Governments commit to accelerated action to prevent drowning](#)

Today, governments adopted a new resolution committing to greater efforts to prevent drowning, a leading cause of injury-related death and disability. An estimated 235,600 people drown every year, although this figure excludes drownings attributable to flood-related climatic events and water transport incidents, so is considered an under-representation. Drowning is among the ten leading causes of death for children aged 5-14 years.

More than 90% of drowning deaths occur in rivers, lakes, wells, domestic water storage vessels and swimming pools in low- and middle-income countries. In addition, water-related disasters increasingly affect millions of people globally due in part to the escalating adverse impacts of climate change, with drowning being the main cause of deaths during floods.

### **溺死防止に向けた取組み強化**

国連総会において、溺死の防止に向けた取組みを強化することを約束する新たな決議が採択されました。毎年 235,600 人が溺死していると推定されていますが、この数字には洪水や水上輸送事故に起因する溺死は含まれていないため、過小なものと考えられます。溺死は、5 歳から 14 歳までの子どもの死因の上位 10 位に入っています。

溺死の 90%以上は、中低所得国の河川、湖沼、井戸、家庭用貯水槽、プールなどで発生しています。また、気候変動の影響もあり、水関連の災害は世界各地で何百万人もの人々に影響を与えています。溺死者数の半分は西太平洋地域と東南アジア地域で発生しています。しかし、人口 10 万人あたりの溺死率はアフリカ地域が最も高くなっています。

---

2021年5月10日

## [Governments commit to accelerated action to prevent drowning](#)

Today, governments adopted a new resolution committing to greater efforts to prevent drowning, a leading cause of injury-related death and disability. An estimated 235,600 people drown every year, although this figure excludes drownings attributable to flood-related climatic events and water transport incidents, so is considered an under-representation. Drowning is among the ten leading causes of death for children aged 5-14 years.

More than 90% of drowning deaths occur in rivers, lakes, wells, domestic water storage vessels and swimming pools in low- and middle-income countries. In addition, water-related disasters increasingly affect millions of people globally due in part to the escalating adverse impacts of climate change, with drowning being the main cause of deaths during floods.

### **溺死防止に向けた取組み強化**

国連総会において、溺死の防止に向けた取り組みを強化することを約束する新たな決議が採択されました。毎年 235,600 人が溺死していると推定されていますが、この数字には洪水や水上輸送事故に起因する溺死は含まれていないため、過小なものと考えられます。溺死は、5 歳から 14 歳までの子どもの死因の上位 10 位に入っています。

溺死の 90%以上は、中低所得国の河川、湖沼、井戸、家庭用貯水槽、プールなどで発生しています。また、気候変動の影響もあり、水関連の災害は世界各地で何百万人もの人々に影響を与えています。溺死者数の半分は西太平洋地域と東南アジア地域で発生しています。しかし、人口 10 万人あたりの溺死率はアフリカ地域が最も高くなっています。

---

2021 年 5 月 10 日

## [WHO Publishes new guidance to promote Strong, Efficient and Sustainable Regulatory Systems](#)

The World Health Organization, (WHO) has recently published two documents that will be critical for countries' regulatory system strengthening activities, including regulatory cooperation, convergence and transparency.

Good Regulatory Practices (GRP) and Good Reliance Practices (GRoP), published as Annexes 10 and 11 in the 55th report of the WHO Expert Committee on Specifications for Pharmaceutical Preparations (ECSPP) (WHO Technical Report Series 1033)<sup>1</sup> aim to support countries in improving the oversight and regulation of medicines and health products, and to promote greater collaboration between regulators regionally and internationally to leverage resources more efficiently and ensure quality health products reach people faster.

### **医薬品等の規制に関する 2 つのガイダンス発行**

WHO は、各国が医薬品および健康食品の監督および規制を改善するための 2 つのガイダンスを発表しました。

(1) The Good Regulatory Practices (GRP : 医療用製品の規制に関する基準)

医療製品の健全で安価で効率的な規制を確立するためのもので、9 つの原則 (合法性、一貫性、独立性、公平性、比例性、柔軟性、明確性、効率性、透明性) を謳っています。

(2) The Good Reliance Practices (GRoP : 信頼性に関する基準)

薬事規制に対する、より効率的なアプローチを促進することで、品質を保証し、効果的で安全な医薬品の普及を向上させ、迅速化するためのものです。

---

2021 年 5 月 10 日

## [Deworming women during pregnancy has a positive effect on child survival and health](#)

A recent study has found that mothers receiving deworming treatment during

pregnancy reduce by 14% the risk of their child dying within the first four weeks after birth. Another benefit is that treating pregnant women with anthelmintic medicines can avoid low birthweight.

The study, conducted on 95 Demographic Health Survey datasets and collected on more than 800 000 births, utilized birth histories to measure the impact of routine deworming medicine during antenatal care on subsequent neonatal mortality and low birthweight for births between 1998 and 2018 in 56 lower income countries.

## **妊娠中の駆虫は新生児の生存と健康のために**

妊娠中に駆虫薬治療を受けた母親は、生後 4 週間以内に新生児が死亡するリスクを 14%減らすことができ、さらに低出生体重を防ぐことができます。

本研究は、95 の人口保健調査のデータセットを用い、800,000 件以上の出生についてデータ収集されたものです。出生履歴を利用して、低所得国 56 カ国における 1998 年から 2018 年までの出生を対象とした調査の結果、妊産婦ケア中の定期的な駆虫薬が新生児死亡率や低出生体重児により影響をもたらすことが判明しました。

WHO の「土壌伝染性蠕虫症の対策と予防のための世界プログラム」では、子どもと生殖年齢の女性に定期的な駆虫を行うことを推奨しています。

[研究論文の詳細 PLoS](#)

---

2021 年 5 月 10 日

## **WHO lists Moderna vaccine for emergency use**

Today, WHO listed the Moderna COVID-19 vaccine (mRNA 1273) for emergency use, making it the fifth vaccine to receive emergency validation from WHO.

WHO's Emergency Use Listing (EUL) assesses the quality, safety and efficacy of COVID-19 vaccines and is a prerequisite for COVAX Facility vaccine supply. It also allows countries to expedite their own regulatory approval to import and administer COVID-19 vaccines.

## **モデルナ社製ワクチンを緊急使用リストに追加**

WHO は、アメリカのモデルナ社が開発した新型コロナウイルスのワクチン (mRNA 1273) を緊急使用のリストに加えました。「COVAX ファシリティ」を通じて分配できるワクチンの種類が増えることとなります。

---

2021 年 5 月 10 日

## **Oral rabies vaccine: a new strategy in the fight against rabies deaths**

Did you know dogs cause nearly 59,000 annual human rabies deaths worldwide?

Major partners<sup>1</sup> have pledged to eliminate rabies spread by dogs. Their goal is to reach

zero human deaths by 2030. Risk of rabies is especially high in countries with large stray dog populations or where the community, rather than a single owner, cares for dogs. A newer method – giving dogs oral vaccine - is gaining traction as a safe and effective alternative.

The World Health Organization (WHO) and World Organisation for Animal Health (OIE) support the effective and safe use of oral rabies vaccines for dogs.

## **狂犬病経口ワクチン：狂犬病対策の新戦略**

世界中で年間約 59,000 人の人が狂犬病で死亡しています。狂犬病の死亡原因のほとんど（10 件に 9 件以上）が犬による咬傷であることから、犬そのものが狂犬病にかからないようにすることは、人が狂犬病によって死亡することを防ぐための最も重要な戦略です。

現在まで、犬に対する狂犬病予防接種プログラムでは、注射剤を使用していますが、低所得国の犬を狂犬病から守ることは困難です。多くの犬は獣医師の診察を受けたことがなく、人との密接な関わりに慣れていないからです。

そこで、安全で効果的な方法として、犬に経口ワクチンを投与するという新しい方法が注目されています。

世界保健機関（WHO）および世界動物保健機関（OIE）は、犬に対する経口狂犬病ワクチンの効果的かつ安全な使用を支持しています。

---

2021 年 5 月 10 日

## **[Affordability of WASH must be defined and tracked if 2030 Global Goals are to be met: new report](#)**

Universal access to safe drinking water, sanitation and hygiene, a human right enshrined in the 2030 Global Goals, can only be reached if countries monitor and address affordability, according to a new report from WHO and UNICEF.

The report comes at a time when the economic shocks of the COVID-19 pandemic reverberate through household and national budgets just as awareness of the importance of hygiene in infection prevention and control soars.

But an estimated 3 billion people worldwide still do not have a handwashing facility with water and soap at home and an estimated 2.2 billion people do not have access to safe drinking water. Little progress has been made in integrating affordability into national and global monitoring of WASH services.

## **ユニセフと WHO：水、衛生、トイレの普及に関する報告書**

世界ではいまだに 30 億人の人々が自宅に水と石けんを使った手洗い設備を持っておらず、22 億人の人々が安全な飲料水を利用できないと推定されています。国や世界で行われている WASH（水・衛生・トイレ）サービスのモニタリング項目に、多くの人々にとって支払い能力の面から改善が可能かどうかということ（affordability）は、ほとんど取り入れられていません。一つの問題は、affordability の定義が普遍的に合意されていないこと、また、affordability を評価し、モニタリングするための共通のアプローチがないことです。

COVID-19 による経済的ショックによって、安全で手頃な価格の WASH サービスが、特に最も弱い立場にある家族やコミュニティにとって、これまで以上に必要とされていることが明確になりました。

この報告書に掲載されている実用的なツールは、政府が WASH サービスのコストをより適切に測定・監視すること、及びどの人口グループや世帯が WASH サービスを利用するにあたって経済的な困難に直面しているのかを正確に特定し、それに最善の方法で対処するのに役立ちます。

## [報告書](#)

---

2021 年 5 月 10 日

### [Expanding reach: Addressing gender barriers in COVID-19 vaccine rollout](#)

“If we don’t put gender equality at the forefront of the COVID-19 response, we will all lose,” said Dr Princess Nothemba Simelela, Assistant Director-General (ADG) and Senior Advisor to the DG on Strategic Programmatic Priorities WHO, speaking at the 65th Commission on the Status of Women (CSW65) side event: Ensuring Gender Equality in the COVID-19 Vaccine Roll Out, Therapeutics and Care in March 2021.

“With the over 500 million doses of COVID-19 vaccines already distributed, the inequity is obvious. Very few of these vaccines are reaching the most vulnerable. Those at the forefront of service delivery are not receiving the benefits of their hard work in responding to the pandemic,” Dr Simelela added.

During the largest global vaccine deployment in history, COVID-19 vaccination rollout must reach women, men, and gender-diverse people quickly and efficiently. Equitable distribution is essential for widening the vaccines’ protective reach, curbing COVID-19 morbidity and mortality, and lessening the existing burden on health systems.

### **ワクチン接種にジェンダー平等を**

第 65 回国連女性の地位委員会 (CSW65) は、「COVID-19 への対応において、ジェンダー平等を最優先にしなければ、私たちはすべてを失うことになる。COVID-19 の最前線にいる人たちは、パンデミックへの対応という過酷な労働に見合うものを受けていない。」と述べました。さらに、低中所得国の女性は各種の検査を受けることがなく、それらがどのようなものであるかの知識を持たず、さらには意識さえ持っていません。この状況はことに遠隔地や農村部で顕著です。

世界の保健医療従事者の 70%を女性が占めていますが、指導的立場にあるのは 25%に過ぎません。ワクチンの導入計画に女性を参加させるだけでなく、リーダーシップや意思決定に女性が平等かつ有意義に参加することが重要です。

国際赤十字・赤新月社連盟 (IFRC) は、「意思決定の場に女性が参加しなければ、医療サービスの受益に不平等をさらに悪化させてしまう危険性がある」と述べています。

---

2021年5月10日

## [Why we need to focus on quality care for women and newborns](#)

Each year, between 5.7 and 8.4 million people are dying due to poor quality care in low- and middle-income countries, accounting for up to 15 percent of their overall deaths. Lost productivity due to poor quality care in these countries is estimated to be around \$1.4 to \$1.6 trillion per year.

“People not only need to have access to healthcare services, they need to have access to services that are safe and effective, where they are always treated with dignity and respect,” said Dr Anshu Banerjee, Director of Maternal, Newborn, Child and Adolescent Health and Ageing at WHO. “Interventions to improve quality of healthcare are critical for achieving universal health coverage and equity, and reducing maternal and newborn deaths.”

Quality care is a critical issue for maternal and newborn health. More women globally give birth in health facilities than ever before, but this has not always translated into dramatic gains in survival rates for mothers and newborns. It is estimated that 6 in 10 neonatal conditions and half of maternal deaths in poorer countries are due to poor quality services.

### **女性と新生児に質の高いケアを**

中低所得国では、毎年 570 万人から 840 万人が質の良くない医療が原因で死亡しており、死亡者数全体の最大 15%を占めていると推定されます。これらの国におけるケアによる生産性の損失は、年間約 1.4～1.6 兆ドルと推定されます。

2017 年、バングラデシュ、コートジボワール、エチオピア、ガーナ、インド、マラウイ、ナイジェリア、シエラレオネ、ウガンダ、タンザニア連合共和国の 10 カ国は、WHO 等とともに、「母子・新生児・子どもの健康のためのケアの質向上のためのネットワーク」を設立しました。

これらの国々は、5 年以内に、妊産婦死亡、新生児死亡、死産を半減させ、保健施設での妊産婦、母親、赤ちゃんのケアを向上させる決断を行いました。そのために、ネットワーク参加国は、リーダーシップ、アクション、学習、説明責任の 4 つの戦略目標を掲げています。

5月4日に発表された新しいWHOレポート『Quality of Care Network レポート：Evolution, Implementation and Progress 2017 - 2020』は、これらの国々の活動の進捗状況をまとめています。 [報告書](#)

---

2021年5月10日

## [WHO launches new platform for knowledge exchange on dementia](#)

A new online platform to facilitate the exchange of information and knowledge on dementia is being launched today. The new tool, the Global Dementia Observatory Knowledge Exchange Platform, contains key resources to support the implementation of the Global action plan on the public health response to dementia 2017-2025 and its

seven action areas. It provides a space for stakeholders to share resources, such as policies, guidelines, case studies and examples of good practice, to facilitate mutual learning and promote the exchange of knowledge in the area of dementia.

Anyone can submit resources to the new platform. A comprehensive review process is undertaken for each new resource submitted before it is posted online to ensure that these meet quality and good practice criteria. Reviewers are dementia experts, people with lived experience of dementia and members of the WHO Secretariat.

## **認知症に関する討論の場を新しく開設**

中低所得国では、毎年 570 万人から 840 万人が質の良くない医療が原因で死亡しており、死亡者数全体の最大 15%を占めていると推定されます。これらの国におけるケアによる生産性の損失は、年間約 1.4~1.6 兆ドルと推定されます。

[プラットフォーム「THE GLOBAL DEMENTIA OBSERVATORY \(GDO\)」](#)

---

2021 年 5 月 10 日

## **New report sounds the alarm on global shortage of 900 000 midwives**

Fully investing in midwives by 2035 would avert roughly two-thirds of maternal, newborn deaths and stillbirths, saving 4.3 million lives per year.

Millions of lives of women and newborns are lost, and millions more experience ill health or injury, because the needs of pregnant women and skills of midwives are not recognized or prioritized.

The world is currently facing a shortage of 900 000 midwives, which represents a third of the required global midwifery workforce. The COVID-19 crisis has only exacerbated these problems, with the health needs of women and newborns being overshadowed, midwifery services being disrupted and midwives being deployed to other health services.

These are some of the key takeaways from the 2021 State of World's Midwifery report by UNFPA (the UN sexual and reproductive health agency), WHO (World Health Organization), International Confederation of Midwives (ICM) and partners, which evaluates the midwifery workforce and related health resources in 194 countries.

## **世界で 90 万人の助産師が不足**

2035 年までに助産師に十分な投資をすれば、妊産婦、新生児、死産の約 3 分の 2 を回避でき、年間 430 万人の命を救うことができると見られます。

UNFPA (国連人口基金)、ICM (国際助産師連盟)、WHO などは、「2021 年世界の助産の現状」という報告書を発表しました。

報告書によると、現在、世界では 90 万人の助産師が不足しており、これは世界で必要とされる助産師の労働力の 3 分の 1 に相当します。COVID-19 の危機により、女性と新生児の保健上のニーズが覆い隠されました。助産サービスが中断され、助産師が他の保健サービスに配置される



など、状況が悪化しています。

Lancet の分析によると、2035 年までに助産師による出産ケアを十分にすることで、妊産婦死亡の 67%、新生児死亡の 64%、死産の 65%を回避することができ、これにより、年間約 430 万人の命が救われると推定されます。

[報告書『The State of the World's Midwifery 2021』](#)

---

2021 年 5 月 10 日

## [New WHO benchmarks help countries reduce salt intake and save lives](#)

Most people consume double the WHO-recommended 5g of daily salt intake, putting themselves at greater risk of the heart diseases and strokes that kill an estimated 3 million people each year.

Today, the World Health Organization (WHO) released a new set of global benchmarks for sodium levels in more than 60 food categories that will help countries reduce sodium contents in foods to improve diets and save lives.

“WHO Global Sodium Benchmarks for Different Food Categories” is a guide for countries and industry to reduce the sodium content in different categories of processed foods. Around the world, consumption of processed food is a rapidly increasing source of sodium.

### **WHO : 塩分摂取量削減のための調査報告**

ほとんどの人は、WHO が推奨する 1 日の塩分摂取量 5g の 2 倍を摂取しており、毎年推定 300 万人の命を奪う心臓病や脳卒中のリスクを自ら高めています。

WHO は、60 以上の食品カテゴリーにおけるナトリウムレベルの新しい基準を発表しました。これは、国や産業界がさまざまなカテゴリーの加工食品のナトリウム含有量を削減するためのガイドです。

世界中で、加工食品の消費がナトリウムの摂取源として急速に増加しています。産業界が加工食品のナトリウム含有量を下げ、2025 年までに世界の塩分・ナトリウム摂取量を 30%削減するという WHO の目標に前進することを促します。

テドロス事務局長は、「ほとんどの人は、自分が摂取しているナトリウムの量やそのリスクを知りません。WHO の新しい基準は、国や産業界が食環境を変革し、命を救うための政策を見直し、確立するための出発点となります」と述べています。

---

2021 年 5 月 10 日

## [WHO calls for better hand hygiene and other infection control practices](#)

WHO's latest global survey on implementation of national infection prevention and

control programmes highlights the urgent need to reduce inequalities in the availability of good hand hygiene and other infection prevention and control measures between high and lower income countries. A new WHO online monitoring portal will help countries identify and address gaps.

This is a serious challenge at any time, but COVID-19 has dramatically demonstrated just how important good hand hygiene practices are in reducing the risk of transmission, when used as part of a comprehensive package of preventative measures.

## **WHO：手指消毒など感染対策の強化を**

WHO は、各国の感染予防・管理プログラムの実施状況に関して調査を行い、高所得国と低所得国の間にある、手指衛生やその他の感染予防・管理手段の格差を解消することが緊急に必要であるとしました。

COVID-19 は、手指衛生習慣がいかに重要であるかを劇的に示しました。適切な手指衛生は、医療現場で発生するあらゆる感染症や、抗菌薬耐性の蔓延、その他の新たな健康上の脅威を防ぐためにも不可欠です。低所得国では、ICU で感染のリスクが高い患者を治療する際に、適切な手指衛生を実践している医療従事者が 10 人に 1 人しかいないことが挙げられますが、これは単に設備が整っていないためです。

医療施設における WASH に関する 2020WHO 進捗レポートでは、世界の医療施設の 4 つに 1 つは基本的な水の供給がなく、3 つに 1 つは医療現場での手指衛生用品が不足していることが明らかになりました。

さらに、WHO が 88 カ国を対象に実施した前述の調査によると、手指衛生や感染予防・対策プログラムの進捗状況、特に実際の実施状況については、中高所得国に比べて低所得国の方が著しく低い結果となりました。

[調査報告](#)

---

2021 年 5 月 10 日

## **[Updated WHO Information Note: Ensuring continuity of TB services during the COVID-19 pandemic](#)**

Health services, including national programmes to combat TB, need to be actively engaged in ensuring an effective and rapid response to COVID-19 while ensuring that TB services are maintained.

In the lead-up to World TB Day, Dr Tedros Adhanom Ghebreyesus, WHO Director-General emphasized in a news release, “COVID-19 is highlighting just how vulnerable people with lung diseases and weakened immune systems can be. The world committed to end TB by 2030; improving prevention is key to making this happen.”

WHO Global TB Programme, along with WHO regional and country offices, has developed an information note, in collaboration with stakeholders. This note is intended to assist national TB programmes and health personnel to urgently maintain continuity of essential services for people affected with TB during the COVID-19 pandemic, driven by innovative people-centred approaches, as well as maximizing joint support to tackle

both diseases.

## **COVID-19 パンデミック時の結核サービスの継続性確保 (情報ノート更新)**

世界が一丸となって COVID-19 のパンデミックに取り組む中、結核やその他の病気や健康に問題を抱える人々の命を守るために、必要不可欠な保健サービスを確実に継続することが重要です。

テドロス事務局長は、「COVID-19 は、肺疾患や免疫力の低下した人々がいかに脆弱であるかを際立たせています。世界は 2030 年までに結核をなくすことを約束しました。予防を向上させることが、その実現の鍵となります」と述べています。

WHO グローバル結核プログラムは、WHO 地域および国の事務所とともに、関係者の協力を得て、情報ノートを作成しました。本資料は、各国の結核プログラムや医療関係者が、人々を中心とした革新的なアプローチにより、結核患者へ医療サービスを維持することを支援するとともに、結核と COVID-19 の二つに取り組むための支援を目的としています。

(この情報ノートは、2020 年 3 月 20 日に発行され、その後、2020 年の 4 月 4 日、5 月 12 日、12 月 15 日、2021 年の 5 月 5 日に更新されました。)

[更新された情報ノート](#)

---

2021 年 5 月 10 日

### **[WHO, Germany launch new global hub for pandemic and epidemic intelligence](#)**

- The WHO Hub for Pandemic and Epidemic Intelligence will be a global platform for pandemic and epidemic intelligence, creating shared and networked access to vital multi-sectoral data, driving innovations in data analytics and building the communities of practice needed to predict, prevent, detect, prepare for and respond to worldwide health threats.

- The WHO Hub will be a new global collaboration of countries and partners worldwide, driving innovations to increase availability and linkage of diverse data; develop tools and predictive models for risk analysis; and to monitor disease control measures and infodemics.

- The WHO Hub will enable partners from around the world to collaborate and co-create the tools and data access that all countries need to prepare, detect and respond to pandemic and epidemic risks.

The World Health Organization (WHO) and the Federal Republic of Germany will establish a new global hub for pandemic and epidemic intelligence, data, surveillance and analytics innovation. The Hub, based in Berlin and working with partners around the world, will lead innovations in data analytics across the largest network of global data to predict, prevent, detect prepare for and respond to pandemic and epidemic risks worldwide.

## ベルリンにパンデミック情報収集拠点を設立

WHO とドイツは、パンデミックおよび伝染病の情報、データ、監視、分析のイノベーションのためのグローバルハブ (The WHO Hub for Pandemic and Epidemic Intelligence) を設立します。

この WHO ハブは、ベルリンに拠点を置き、世界中のパートナーと協力して、世界中のパンデミックや疫病のリスクを予測、予防、検出し、準備、対応するために、世界最大のデータネットワークを利用したデータ分析のイノベーションをリードします。

WHO ハブは、各国の公衆衛生専門家や政策立案者が将来の公衆衛生上の緊急事態を予防し、対応するために、迅速な意思決定ができる知見を提供するものです。

---

2021 年 5 月 10 日

### [WHO lists additional COVID-19 vaccine for emergency use and issues interim policy recommendations](#)

WHO today listed the Sinopharm COVID-19 vaccine for emergency use, giving the green light for this vaccine to be rolled out globally. The Sinopharm vaccine is produced by Beijing Bio-Institute of Biological Products Co Ltd, subsidiary of China National Biotec Group (CNBG).

“The addition of this vaccine has the potential to rapidly accelerate COVID-19 vaccine access for countries seeking to protect health workers and populations at risk,” said Dr Mariângela Simão, WHO Assistant-Director General for Access to Health Products. “We urge the manufacturer to participate in the COVAX Facility and contribute to the goal of more equitable vaccine distribution.”

WHO’s Emergency Use Listing (EUL) is a prerequisite for COVAX Facility vaccine supply. It also allows countries to expedite their own regulatory approval to import and administer COVID-19 vaccines.

### 中国シノファーム製ワクチンを WHO 緊急使用リストに追加

WHO は 5 月 7 日に、中国シノファーム (Sinopharm) 製 COVID-19 ワクチンを緊急使用リスト (EUL) に追加することを承認しました。WHO は製造企業に対して COVAX ファシリティに参加し、ワクチンの公平な供給に貢献するよう求めています。

---

2021 年 5 月 11 日

### [Joint Statement on transparency and data integrity International Coalition of Medicines Regulatory Authorities \(ICMRA\) and WHO](#)

ICMRA and WHO call on the pharmaceutical industry to provide wide access to clinical data for all new medicines and vaccines (whether full or conditional approval, under

emergency use, or rejected). Clinical trial reports should be published without redaction of confidential information for reasons of overriding public health interest.

The COVID-19 pandemic has brought into sharp focus the need for information and data to support academics, researchers and industry in developing vaccines and therapeutics; to support regulators and health authorities in their decision-making; to support healthcare professionals in their treatment decisions; and to support public confidence in the vaccines and therapeutics being deployed.

## **WHO と ICMRA の共同声明：製薬業界にデータ提供の透明性と完全性を求める**

ICMRA (注) と WHO は、製薬業界に対し、すべての新薬とワクチンについて、承認、条件付き承認あるいは不承認の場合でも、臨床データを広く公開することを以下のように求める声明を出しました。

臨床試験の報告書は、公衆衛生上の利益が最優先される理由がある場合には、機密情報を編集することなく公開されるべきです。

COVID-19 パンデミックにより、学術研究者や産業界によるワクチンや治療薬の開発、規制当局や保健所の意思決定、医療従事者による治療方針の決定、さらには導入されているワクチンや治療薬に対する国民の信頼性を高める情報やデータの必要性に焦点が集まりました。

欧州医薬品庁やカナダ保健省などの既存の取り組みにもかかわらず、規制当局が審査した医薬品の承認・不承認を裏付けるデータを体系的に一般公開することは、かなり遅れています。

今回のパンデミックにより、データの公開がいかに国民の信頼を得るために不可欠であるかが明らかになりました。ICMRA と WHO は、製薬企業に対し、公衆衛生の利益のために、短期間で、法律の改正を待たず、個人情報を除き、臨床試験結果を制限なく提供する決断を求めます。

注) ICMRA (International Coalition of Medical Regulatory Authorities) は、規制当局による自発的、ハイレベルな支援組織であり、戦略的調整および指導的な役割を担っており、協働して以下の目的に取り組む

- ヒト用医薬品の規制と安全に関する既存ならびに新規の課題に対し、その権限と制度上の方法を以って、グローバルかつ戦略的に、透明性の高い方策を講ずること
- 多くの規制当局のミッションに共通する分野や活動に対し、方向性を示すこと
- 相乗効果を生み出せる可能性のある分野を特定すること
- 可能な限り、既存の取り組みやリソースを活用すること

---

2021年5月11日

## **[The Partnership for Healthy Cities supports COVID-19 Vaccine Outreach in 18 Cities](#)**

As mayors around the world grapple with implementing equitable COVID-19 vaccination programs for their citizens, Bloomberg Philanthropies today announced grants to 18 cities in low- and middle-income countries that are part of the [Partnership for Healthy](#)

[Cities](#) to support their planning for vaccine distribution rollouts with an emphasis on reaching high-risk populations.

The vaccine preparedness activities being funded with grants of up to \$50,000 for six months include communication campaigns to increase vaccine confidence, community outreach to vulnerable populations, supplies to set up mass vaccination sites, enhancement of data capacity, training for healthcare workers and community leaders, and critical tools to achieve city-wide coordination.

## **「健康都市」18カ所でワクチン接種を支援**

ブルームバーグ・フィランソロピーは、「健康都市パートナーシップ」に参加している低・中所得国の18都市に対し、ハイリスク集団に重点を置いたワクチン配布を支援する助成金を発表しました。

6ヶ月間で最大5万ドルの助成金は、ワクチンへの信頼性を高めるためのコミュニケーションキャンペーン、社会的弱者への働きかけ、集団予防接種会場を設置するための備品、データ容量の強化、医療従事者や地域のリーダーへのトレーニング、市全域における調整を行うためのツールなどに使用されます。

---

2021年5月13日

## **[The UNICEF/WHO/WB Joint Child Malnutrition Estimates \(JME\) group released new data for 2021](#)**

Child malnutrition estimates for the indicators stunting, wasting, overweight and underweight describe the magnitude and patterns of under- and overnutrition. UNICEF-WHO-WB Joint Child Malnutrition Estimates inter-agency group updates regularly the global and regional estimates in prevalence and numbers for each indicator. The key findings 2021 Edition includes global and regional trends and, for the first time, country-level estimates are also presented, with a summary of the enhanced methodology for deriving country-level model-based estimates for stunting and overweight. Country progress assessment towards the 2030 targets are provided with summaries by region.

## **世界の児童栄養：発育不良と太りすぎ（2021年版）**

ユニセフ/WHO/世界銀行は、世界の子どもの発育阻害、過体重、低体重、消耗症、重度消耗症の推定値を毎年発表しています。

2021年版の調査結果には、世界と地域の傾向が含まれており、今回初めて加盟国レベルの推計値も提示されました。発育阻害と過体重をモデルによる推計の方法論も示されています。また、2030年目標に向けた各国の進捗評価を地域別にまとめています。

2020年、世界では、5歳未満の子どものうち、発育不良の子どもが1億4920万人、衰弱した状態の子どもが4540万人、太りすぎの子どもが3890万人となっています。発育不良の子どもの数は、アフリカを除くすべての地域で減少しています。消耗症に苦しむ子どもの半数以上は南アジアに住んでおり、アジア全体で重度の消耗症に苦しむ子どもの4分の3以上が住んでいま

す。

目標について、国レベルでは発育阻害に向け、最も大きな進展が見られ、約 3 分の 2 の国で少なくとも何らかの進展が見られました。一方、体重過多については、約半数の国で進展がないか、悪化しています

[2021 年版](#)

---

2021 年 5 月 13 日

## [Global experts of new WHO Council on the Economics of Health For All announced](#)

WHO is convening 11 leading figures in economics, health and development from around the world as the first members of the WHO Council on the Economics of Health for All. The Council's role is to provide independent advice to the Director-General on addressing interrelated health and economic challenges and mapping out a way forward that supports communities and countries to build healthy societies. To do so, it will provide recommendations for a new approach to shape the economy that supports health for all as an overall goal, including more equitable and effective health systems.

### **健康の経済学に関する新しい WHO 評議会発足**

WHO は、“すべての人の健康の経済学評議会”の最初のメンバーとして、世界中から 11 人の経済、健康、開発の第一人者を招集しています。評議会の役割は、相互に関連する健康と経済の課題に対処し、コミュニティと国が健康な社会を構築するのを支援する方法を事務局長に独立したアドバイスを提供することです。

この評議会は、2021 年 5 月 6 日に、COVID-19 パンデミックから得られた実例や教訓をもとに、最初の会議を行い、洞察力を高め、実行可能な計画や将来を見据えた実践方法を策定するプロセスを開始します。

---

2021 年 5 月 18 日

## [Expert independent panel calls for urgent reform of pandemic prevention and response systems](#)

A panel of leading experts is today calling on the global community to end the COVID-19 pandemic by immediately implementing a series of bold recommendations to redistribute, fund, and increase the availability of and manufacturing capacity for vaccines, and to apply proven public health measures urgently and consistently in every country.

The Panel is also recommending that national governments and the international community immediately adopt a package of reforms to transform the global pandemic

preparedness and response system and prevent a future pandemic.

The Independent Panel for Pandemic Preparedness and Response (The Independent Panel) was appointed by the World Health Organization (WHO) Director-General in response to a World Health Assembly resolution calling for an independent, impartial, and comprehensive review of experiences gained and lessons to be learned from the current pandemic. The review was also asked to provide recommendations to improve capacity for global pandemic prevention, preparedness, and response. The Panel released its findings and recommendations today in its main report: COVID-19: Make it the Last Pandemic.

## **WHO 独立委員会：パンデミック対策にシステムの本質的な改革を**

WHO 独立委員会は、国際社会に対し、ワクチンの再分配、資金調達、供給の拡大と製造能力の向上、実績のある公衆衛生対策を各国で緊急かつ一貫して実行するなど、一連の大胆な提言を直ちに実施し、COVID-19 パンデミックを終わらせるよう呼びかけました。

また、各国政府と国際社会に対し、世界のパンデミック対策・対応システムを変革し、将来のパンデミックを防止するための一連の改革政策を直ちに採用するよう勧告しています。

この報告書は、各国および国際レベルでのシステムが COVID-19 から人々を守るのに十分ではなかったことを示しています。

主な提言は以下の通りです。

1. ワクチンの十分量を持つ高所得国は、ワクチン接種拡大と並行して、COVAX Gavi Advance Market Commitment に含まれる 92 の低・中所得国に対し、2021 年 9 月までに少なくとも 10 億回分のワクチンを提供することを約束すべきである。
2. 主要なワクチン生産国とメーカーは、WHO と WTO の共同支援のもと、自主的なライセンス供与と技術移転に合意するための会議を開催すべきである。これに関する行動が 3 ヶ月以内に起こらない場合は、「知的財産権の貿易関連の側面に関する協定」に基づく知的財産権の放棄が直ちに発効されるべきである。
3. G7 は、2021 年の「COVID-19 ツールへのアクセス促進 (ACT-A)」に必要な 190 億米ドルのうち 60% をワクチン、診断薬、治療薬、医療システムの強化のために提供することを直ちに約束し、このような地球公共財に永続的に資金を提供するため、共同負担方式を採用すべきである。

また、世界は、将来の大流行を防ぐための準備を早急に進めなければなりません。このため、独立パネルは以下の一連の大胆かつ前向きな改革を求めています。

1. 世界保健脅威評議会を設立すること。
2. 透明な監視のための新しいグローバルシステムを確立すること。
3. アウトブレイクに関する情報を公表し、専門家を派遣する権限を承認すること。
4. 次の健康危機に備えるために必要な資金と人材を割り当てること。
5. 市場モデルから地球公共財のモデルへと転換すること。
6. 新しい資金調達モデルを開発すること。
7. 国際パンデミック資金調達ファシリティを創設すること。

[最終報告書](#)

---



2021年5月18日

## [Building Climate-Resilient Health Systems: Four key actions to follow in National Adaptation Plan \(NAP\) processes](#)

This piece was originally published on the NAP Global Network website, and accompanies the joint publication from WHO and the NAP Global Network, 'Review of Health in National Adaptation Plans'.

More than a year into the COVID-19 pandemic, we are seeing major disruptions in the delivery of essential health services. As attention shifts to recovery, we have an opportunity to build health systems that are more resilient to future health shocks as well as to the impacts of climate change. National Adaptation Plan (NAP) processes provide a basis for ensuring that this happens.

### **気候変動を考慮した医療システムの構築へ**

COVID-19 パンデミックから1年以上が経過し、必須の保健サービスの提供に大きな混乱が生じています。私たちには、将来に向けて健康や気候変動の影響を考慮した保健システムを構築する機会があります。国家適応計画（NAP）は、これを実現するための基盤となります。

2020年12月末時点でWHOとNAP Global Networkに提出されたNAP文書のうち、気候変動の悪影響を保健システムへの影響を具体的に考慮していたのは、約半数にとどまりました。

また、気候変動の影響を受けやすい健康リスクと、それに対処する行動計画との間に大きなギャップがあることがわかりました。とはいえ多くのNAP文書には、気候変動の影響を受けやすい疾病に対処し、保健システムの気候変動への強靱性の強化に向けた行動が含まれていました。各国がパンデミックから回復し、気候変動への適応計画を進めていく中で、各国政府とそのパートナーが医療システムの気候変動への強靱性を高めるために実践できる4つの重要なアクション（脆弱性を理解し、総合的アプローチを確立し、実行のためのリソースを集め、進捗状況を評価調整する）があります。

（備考）この記事は、NAPのウェブサイトに掲載されたもので、WHOとNAP Global Networkの共同出版物「Review of Health in National Adaptation Plans（国家適応計画における健康の見直し）」に添付されています。

---

2021年5月18日

## [Long working hours increasing deaths from heart disease and stroke: WHO, ILO](#)

Long working hours led to 745 000 deaths from stroke and ischemic heart disease in 2016, a 29 per cent increase since 2000, according to the latest estimates by the World Health Organization and the International Labour Organization published in Environment International today.

In a first global analysis of the loss of life and health associated with working long hours, WHO and ILO estimate that, in 2016, 398 000 people died from stroke and 347 000

from heart disease as a result of having worked at least 55 hours a week. Between 2000 and 2016, the number of deaths from heart disease due to working long hours increased by 42%, and from stroke by 19%.

## **長時間労働と心臓病や脳卒中のリスク**

長時間労働が原因で、2016年には脳卒中や虚血性心疾患による死亡者数が745,000人となり、2000年から29%増加したことがWHOと国際労働機関（ILO）による推計結果で明らかになりました。

WHOとILOは、長時間労働に関連する生命と健康の損失を初めて世界的に分析し、2016年には、週55時間以上働いた結果、398,000人が脳卒中で、347,000人が心臓病で死亡したと推定しています。2000年から2016年の間に、長時間労働による心臓病での死亡者数は42%、脳卒中での死亡者数は19%増加しています。

この仕事に起因する疾病負担は、特に男性（死亡者の72%が男性）、西太平洋地域および東南アジア地域に住む人々、中高年の労働者において顕著です。

本研究では、週55時間以上働くと、週35～40時間働く場合に比べて、脳卒中のリスクが約35%、虚血性心疾患で死亡するリスクが約17%高くなると結論づけています。。

[調査結果の詳細](#)

---

2021年5月18日

## **WHO and UNICEF launch new tools for the promotion of adolescent mental health**

The Helping Adolescents Thrive Toolkit, launched today, provides programmatic guidance for people working in the health, social services, education and justice sectors on how to implement strategies for adolescent mental health promotion and protection. The Toolkit covers the legal foundations required for such programmes to succeed, the features of environments that are conducive to the well-being of adolescents, what support should be provided to parents and other caregivers, and psychosocial interventions that work. Tools to guide implementation and examples of programmes already introduced in countries to benefit adolescents, or specific groups of vulnerable adolescents, are described.

## **思春期のメンタルヘルスのための新しいツール**

WHOとユニセフは「思春期の子供の成長を助けるツールキット（Helping Adolescents Thrive Toolkit）」を発表しました。このツールは思春期のメンタルヘルスの促進と保護のための戦略について、保健、社会サービス、教育、司法の各分野の人々に指針を提供するものです。

本ツールキットでは、プログラムを成功させるために必要な法的基盤、青少年の幸福を助長する環境の特徴、親やその他の養育者に提供すべき支援策として、実効性のある心理社会的介入について取り上げています。

また、10～14歳の思春期の子どもたちに関わる学校関係者（教師、スクールカウンセラー、メンタルヘルスの専門家など）が使用できるコミックブックと教師用ガイドも本日発表しました。

これらのツールは、社会性と情動の学習に焦点を当てた教室での活動を計画し、促進するために使用することができます。コミックブックはシリーズの第一弾で、特に COVID-19 パンデミック時の青年たちの体験を取り上げています。

---

2021年5月18日

## [WHO Procurement Report 2020](#)

This report provides information on WHO's procurement activities in 2020. It covers procurement of goods and services, and also includes COVID-19-related procurement. The intended audience for the report is WHO staff, Member States, external partners and it is also available for general public consumption.

## **WHO の物品、サービス調達活動レポート 2020**

このレポートは、2020年のWHOの調達活動に関する情報を提供しています。物品やサービスの調達を対象とし、COVID-19関連の調達も含まれています。

2020年には、COVID-19の世界的な大流行と、WHOが提供する関連する緊急対応のために、調達額は17億1800万米ドルと大幅に増加しています。

---

2021年5月19日

## [Dynamic WHO dashboard for island states highlights barriers and progress on climate change and health](#)

Small Island Developing States (SIDS) face particularly acute health risks as a result of the climate crisis. Warming temperatures, changing precipitation patterns, rising sea levels and extreme weather events lead to increased risks of injuries, deaths, food insecurity and the spread of vector-borne, waterborne and foodborne diseases.

Despite these growing challenges, island states are leading in the global response to climate change by advocating for limiting global temperature rise to 1.5°C; implementing adaptation actions; and establishing climate-resilient and environmentally sustainable health systems.

A new SIDS dynamic data dashboard, launched today, illustrates the progress made by island states to date in responding to the health threats of climate change.

## **島嶼国の気候変動と健康の課題と進捗**

小島嶼開発途上国 (SIDS : Small Island Developing States) は、気候変動により、深刻な健康上の脅威に直面しています。気温の上昇、降水パターンの変化、海面の上昇、異常気象により、負傷者、死亡者、食糧不安、媒介性疾患、水系疾患、食中毒などのリスクが高まっています。課題山積の中で、島嶼国は世界の気温上昇を1.5°Cに抑えることを提唱し、対応策を実施し、気候変動に強く、環境面からも持続可能な保健システムを構築することで、気候変動への世界的な

対応をけん引しています。

今回発表された新しい SIDS ダイナミックデータ・ダッシュボードは、気候変動による健康上の脅威に対する島嶼国の進捗状況を示しています。

[SIDS ダイナミックデータダッシュボード](#)

---

2021 年 5 月 20 日

## [WHO presence in countries, territories and areas: 2021 report](#)

The 2021 Country Presence Report provides an overview of what WHO does in countries to advance towards the SDGs and implement GPW13, how we do it, with whom we work, and what is needed to overcome challenges for achieving results and impact in countries

### **WHO : 2021 年地域・国別プレゼンス報告書**

2021 年国別プレゼンス報告書では、SDGs に向けて前進し、GPW13 (第 13 次総合事業計画) を実施するために、WHO が各国で何をしているのか、どのようにしているのか、誰と協力しているのか、そして各国で成果とインパクトを得るための課題に何が必要なかをまとめています。

[報告書](#)

---

2021 年 5 月 20 日

## [WHO issues new guidance for research on genetically modified mosquitoes to fight malaria and other vector-borne diseases](#)

New guidance from the World Health Organization (WHO) sets essential standards to inform future research and development on genetically modified mosquitoes, particularly in addressing issues relating to ethics, safety, affordability and effectiveness. Malaria and other vector-borne diseases, including dengue and Zika, affect millions globally. More than 400 000 people a year die from malaria alone. If proven safe, effective and affordable, genetically modified vector mosquitoes could be a valuable new tool to fight these diseases and eliminate their enormous health, social and economic burden.

The guidance framework for testing genetically modified mosquitoes, developed in partnership with TDR, the Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases, and the GeneConvene Global Collaborative, an initiative of the Foundation for the National Institutes of Health, describes best practices to ensure that the study and evaluation of genetically modified mosquitoes as public health tools is safe, ethical and rigorous.

## **遺伝子組み換え蚊に関するガイダンス**

遺伝子組み換え蚊に関する研究開発について、WHO は特に倫理性、安全性、価格、有効性に関する事項の基準を定めたガイダンスを公表しました。

マラリアをはじめ、デング熱やジカ熱などの媒介性疾患に、世界中で何百万人が感染しています。マラリアだけでも年間 40 万人以上の方が亡くなっています。安全性、有効性、経済性が示めされれば、遺伝子組み換えベクター蚊は、これらの病気と戦い、健康、社会、経済面での莫大な負担をなくすための有益な新しいツールとなるでしょう。

---

2021 年 5 月 20 日

## **[Support to countries' equitable and resilient recovery from the pandemic towards the health SDGs: The 2021 SDG3 GAP progress report](#)**

WHO and 12 other signatory agencies to the Global Action Plan for Healthy Lives and Well-being for All (SDG3 GAP) have released their second progress report, Stronger collaboration for an equitable and resilient recovery towards the health-related SDGs. This report presents progress achieved, especially at country level, where SDG3 GAP is being implemented in 37 countries, with its long-term, forward-looking SDG focus and as a platform to support countries' equitable and resilient recovery from the COVID-19 pandemic. The report also identifies challenges encountered over the last year, acknowledging the important roles that countries, agencies' boards and donors play in setting the right incentives for effective collaboration among SDG3 GAP agencies.

## **2021 年 SDG3 GAP 進捗報告書**

SDG3 GAP に参加する、WHO を始めとした 13 の国際機関は第 2 回進捗報告書を発表しました。本報告書では、37 カ国で実施されている SDG3 GAP の国ごとの進捗状況が紹介されています。SDG3 GAP は、長期的かつ将来を見据えた SDGs に焦点を当てており、COVID-19 パンデミックからの公平で強靱な復興を支援する検討の場として活用されています。本報告書では、SDG3 GAP に参加する国際機関が効果的に連携するためのインセンティブを設定する上で、国、機関の理事会、ドナーが果たす重要な役割を認識しつつ、昨年経験した課題も明らかにしています。

(備考)

SDG3 GAP ; すべての人の健康な暮らしと福祉のための世界行動計画 (Global Action Plan for Healthy Lives and Well-being for All)

[SDG3](#)

---

2021年5月25日

## [World Health Assembly to focus on ending COVID-19 pandemic and preparing for next one](#)

In a year when COVID-19 threatens the health and well-being of everyone on the planet, the seventy-fourth session of the World Health Assembly (WHA) will stress the urgency of ending the current pandemic and preventing the next one by building a healthier, safer and fairer world.

The Health Assembly is WHO's highest decision-making body and is attended by delegations from all around the world. It will also be open to Associate Members, Observers, invited representatives of the UN and other participating inter-governmental organizations, and non-State actors. This year's session will run from 24 May to 1 June 2021, and be held virtually.

### **世界保健総会開幕**

第74回世界保健総会が2021年5月24日から6月1日まで開催されます。今回は、COVID-19パンデミックの早期終結と次のパンデミックの備えに焦点を当てた議論が行われます。

2つの委員会で以下の議論が行われます。

- ・プログラム予算案 2022-2023
- ・健康上の緊急事態におけるWHOの活動、COVID-19パンデミックに対する対応（メンタルヘルスの準備と対応を含む）
- ・公衆衛生、イノベーション、知的財産に関する世界戦略と行動計画
- ・患者の安全に関する世界行動
- ・健康、環境、気候変動に関するWHOの世界戦略
- ・非感染性疾患
- ・薬剤耐性
- ・予防接種計画 2030
- ・持続可能な開発のための2030計画における健康
- ・看護師・助産師のための世界戦略の方向性
- ・急性灰白髄炎 ポリオ
- ・WHOの変革

なお、世界保健総会に引きつづき、6月2日に執行理事会が開催されます。

[世界保健総会の資料など](#)

---

2021年5月25日

## [New international expert panel to address the emergence and spread of zoonotic diseases](#)

International organizations have come together to launch a new One Health High-Level Expert Panel to improve understanding of how diseases with the potential to trigger pandemics, emerge and spread.

The panel will advise four international organizations - the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO); the World Organisation for Animal Health (OIE); the United Nations Environment Programme (UNEP); and the World Health Organization (WHO) - on the development of a long-term global plan of action to avert outbreaks of diseases like H5N1 avian influenza; MERS; Ebola; Zika, and, possibly, COVID-19. Three quarters of all emerging infectious diseases originate in animals.

## 人獣共通感染症の国際専門家パネル発足

パンデミックを引き起こす可能性のある疾病がどのように発生し、広がっていくのかについての理解を深めるため、新たに「One Health High-Level Expert Panel」が発足しました。

このパネルは、国連食糧農業機関 (FAO)、世界獣疫事務局 (OIE)、国連環境計画 (UNEP)、WHO の4つの国際機関に対して、H5N1 型鳥インフルエンザ、MERS、エボラ出血熱、ジカ熱、そして場合によっては COVID-19 などの疫病の発生を回避するための長期的な世界行動計画の策定について助言を行うためのものです。

すべての新興感染症の4分の3は動物に起因しています。

---

2021年5月25日

## [Global progress report on HIV, viral hepatitis and sexually transmitted infections, 2021](#)

This report provides accountability for the 3 Global Health Sector Strategies (2016-2021) on HIV, Viral Hepatitis and the STIs. The report assesses the impact, progress and gaps, and identifies actions to improve impact. The report also provides new data to assess the achievement of the SDGs targets and gaps towards the Thirteenth General Programme of Work (GPW 13) targets and a decade towards elimination.

The report describes WHO's important contributions at regional and global level and identifies common actions across the 3 disease areas as well as gaps and priorities as a baseline for the next strategies.

## **HIV、ウイルス性肝炎および性感染症報告書 2021年**

本報告書は、HIV、ウイルス性肝炎、性感染症(STIs)に関する3つの世界保健セクター戦略(2016~2021年)の説明責任を果たすものです。本報告書では、戦略の効果、進捗状況、目標との乖離を評価し、戦略的效果を向上させるための行動を明らかにしています。

また、本報告書はSDGsの目標に対する実績と、第13次一般作業計画(GPW13)の目標と今後10年の根絶に関して乖離を評価するデータも記載しています。

本報告書では、地域および世界に対するWHOの重要な貢献について説明し、次の戦略の基礎として、3つの疾病分野に共通する行動、目標との乖離や優先事項を明らかにしています。

---

2021年5月25日

## [G20 leaders boost support of the Access to COVID-19 Tools \(ACT\) Accelerator but urgent and immediate action is needed to maintain momentum](#)

World leaders today met at the Global Health Summit, co-hosted by the European Commission and Italy as part of its G20 presidency, to adopt an agenda to overcome the COVID-19 pandemic, and develop and endorse a Rome Declaration of principles, at a time when the virus is surging and spreading uncontrollably in many parts of the world.

### **G20によるローマ宣言、世界保健サミット開催**

G20、欧州委員会及び議長国のイタリアが共催する世界保健サミットが開催され、COVID-19のパンデミックを克服する議題を採択し、ローマの原則宣言を策定、承認しました。

宣言ではACTアクセラレーターへの支援と共に、公正公平にCOVID-19ワクチンを分配する支援の必要性及び中・低所得国が自国でワクチンを生産するための支援を再確認しました。

菅義偉首相はビデオメッセージを寄せ、「多国間主義を重視しつつ、保健分野における国際的な取り組みをリードしていく」と強調しました。

---

2021年5月25日

## [WHO/UNICEF statement on the 40th anniversary of the international code of marketing breastmilk substitutes](#)

In 1981, health officials from around the world gathered at the World Health Assembly to address aggressive marketing tactics by the infant and young child feeding industry, which was promoting formula feeding over breastfeeding and causing a dramatic increase in infant morbidity and mortality. The result was the International Code of Marketing of Breastmilk Substitutes (the Code), a landmark policy framework designed to stop commercial interests from damaging breastfeeding rates and endangering the health and nutrition of the world's youngest inhabitants.

### **母乳代用品国際規約の40周年記念声明：WHO / UNICEF**

1981年の世界保健総会で、母乳育児よりも粉ミルク育児を推進し、乳幼児の罹患率や死亡率を劇的に増加させていた乳幼児栄養業界による強引なマーケティング戦術を問題視しました。

その結果、母乳代用品のマーケティングに関する国際規約が制定されました。この規約は、商業的利益のために母乳育児率が低下し、最も若い人々（＝乳幼児）の健康と栄養を危険にさらすのを阻止するために作られた、画期的な政策枠組みです。

過去40年間で、完全母乳育児の普及率は50%増加しています。その結果、全世界で推定9億人の乳児が、乳児期の完全母乳育児による生存、成長、発達の恩恵を受けています。

しかし、今日でもなお母乳代用品の積極的な販売は、母親の母乳育児の意欲を減退させ、子どもと母親の双方の健康を危険にさらしています。

この規約は、40年前と同様に今日でも有効です。昨年、COVID-19のパンデミックを利用して、



母乳育児で COVID-19 が感染するという根拠のない不安を煽り、自社製品を宣伝するベビーフードの販売業者がいました。WHO とユニセフのガイダンスは明確で、COVID-19 の感染が疑われる、あるいは分かっている母親も母乳育児を続けるべきです。

規約制定 40 周年を迎えたユニセフと WHO は、各国政府、保健従事者、ベビーフード業界に対し、規約の要求事項を完全に実施し、遵守することを呼びかけています。

---

2021 年 5 月 25 日

## [WHO releases World Health Statistics report 2021 and global COVID-19 excess mortality estimates](#)

Today, the World Health Organization released its annual ‘state of the world’s health’ assessment in the World Health Statistics report, 2021. The report presents the latest data on more than 50 health-related Sustainable Development Goal and “triple billion” target indicators. The 2021 edition includes preliminary estimates for global excess deaths attributable to COVID-19 for 2020 and the state of global and regional health trends from 2000-2019. It also focuses on persistent health inequalities and data gaps that have been accentuated by the pandemic, with a call to urgently invest in health information systems to ensure the world is better prepared with better data.

## **世界保健統計報告 2021 年版 : COVID-19 による世界の超過死亡を推計**

WHO は、世界の健康状態を評価する「世界保健統計報告書 2021 年版」を発表しました。本報告書では、健康に関連する 50 以上の持続可能な開発目標および「トリプル・ビリオン（3 つの 10 億人の課題）」の目標に関する最新データを紹介しています。

2021 年版では、2020 年の COVID-19 に起因する世界の超過死亡数の暫定的な推定値と、2000 年から 2019 年までの世界および地域の健康トレンドの状況を掲載しています。

また、パンデミックによって明白となった慢性的な健康に関する不平等とデータのギャップに焦点を当て、データを良くすることで世界がより良い備えとなるよう、保健情報システムへの緊急投資を呼びかけています。

[世界保健統計](#)

[超過死亡率（COVID-19 の真の死亡者数）](#)

---

2021 年 5 月 26 日

## [WHO and Switzerland launch global BioHub for pathogen storage, sharing and analysis](#)

The World Health Organization (WHO) and the Swiss Confederation today signed a Memorandum of Understanding to launch the first WHO BioHub Facility as part of the WHO BioHub System, which was announced in November 2020. This facility will

enhance the rapid sharing of viruses and other pathogens between laboratories and partners globally.

Based in Spiez, Switzerland, the facility will serve as a centre for the safe receipt, sequencing, storage and preparation of biological materials for distribution to other laboratories, in order to inform risk assessments, and sustain global preparedness against these pathogens.

## **WHO とスイス：病原体の保管、研究の BioHub を開設**

WHO とスイスは、2020 年 11 月に発表された「WHO バイオハブシステム」の一環として、最初の WHO バイオハブ施設を立ち上げるための覚書に署名しました。この施設は、世界中の研究室やパートナーとの間でウイルスやその他の病原体の迅速な共有を強化します。

この施設はスイスの Spiez にあり、他の研究所に配布するための生物学的材料を安全に受け入れ、遺伝子配列を決定し、保管し、標本作成のためのセンターとしての役割を果たします。リスク評価を提供し、病原体に対する世界的な準備体制を構築します。

バイオハブでは、バイオセーフティ、バイオセキュリティ、その他の規制を含め、事前に合意された条件の下で、加盟国がバイオハブと生物試料を共有したり、バイオハブを介して生物試料を共有したりすることができます。これにより、対応の時期を逸せず、予測が可能となります。

---

2021 年 5 月 26 日

## **Fighting infection with information**

World Health Organization, Microsoft and Avanade join forces to develop a World Health Data Hub

Data fragmentation and gaps aren't new, but COVID-19 has highlighted the urgent need for swift action to address these persistent challenges. In response, WHO has partnered with private sector organizations to build innovative, sustainable solutions that address pain points in countries and accelerate progress towards the health-related Sustainable Development Goals and WHO's Triple Billion targets on healthier populations, universal health coverage and health emergencies protection.

## **WHO とマイクロソフト、アバナードが共同で「世界保健データ・ハブ」を開発**

私たちは COVID-19 のパンデミックについて、新規感染者数、感染率、死亡率など、世界中の人々が、想像もしていなかった出来事に対する知識を得るために、情報を収集しました。しかし、タイムリーで信頼性が高く、役に立つデータは、必ずしも容易に入手できるものではなく、また、包括的な視点での収集や共有が不可能な場合も多くありました。

データが散らばり、実態を反映しなくなることは今に始まったことではありませんが、COVID-19 によって、これらの課題に対処が早急に必要であることが明らかになりました。これを受けて、WHO は民間団体と提携し、各国の弱点に対応する革新的で持続可能なソリューションを構築し、健康関連の「持続可能な開発目標」および WHO の「トリプルビリオン（3 つの 10 億人

の課題)」目標である「より健康な人口」、「ユニバーサル・ヘルス・カバレッジ」、「健康上の緊急事態の保護」に向けた進捗を加速させています。

データがなければ、私たちが健康にどのような影響を与えているのか、目標に向かってどのように進んでいるのかを知ることはできません。2030年まで9年を切った今、時間はありません。WHOの呼びかけに応じて行動を起こした民間企業のパートナーには、AvanadeとMicrosoftがあります。両社はWHOと積極的に協力し、グローバルヘルスのための世界初の包括的なデータソリューションにより、World Health Data Hubを開発しました。

World Health Data Hubは、断片化を減らし、プロセスを合理化し、ギャップや不平等を特定して解決し、すべての関係者がデータにアクセスでき、見つけられ、使用できるようにすることを目的としています。

---

2021年5月26日

## [Preventing the next human influenza pandemic: Celebrating 10 years of the Pandemic Influenza Preparedness Framework](#)

Influenza pandemics have killed, and will again kill, millions of people. It's estimated that the Influenza pandemic of 1918 infected one-third of the Earth's population, and led to between 20 and 40 million deaths before it subsided in 1920. One million people around the world died in a 1957 influenza outbreak and another 1 to 3 million lives were lost to the same disease in 1968. In 2003, A(H5N1) or so-called Avian Influenza, highlighted how a novel virus could pass from animals to humans putting the world on high alert. The 2009 A(H1N1) pandemic spread to over 214 countries and territories or communities, resulting in tens of millions of cases and an estimated 151,700 to 575,400 deaths in just the first year. COVID-19 has been a stark reminder of the dangers of viral pandemics.

On 24 May 2021, it will be ten years since WHO Member States reached consensus on a pioneering approach to enhancing global preparedness for an equitable response to pandemic influenza: the Pandemic Influenza Preparedness (PIP) Framework. As we approach this milestone, we look back on some of our greatest achievements.

### **パンデミックインフルエンザ事前対策枠組み (PIP) 発足 10 年**

インフルエンザのパンデミックは、何百万人もの人々の命を奪い、将来再び繰り返されると考えなければなりません。1918年のインフルエンザの大流行では、地球上の人口の3分の1が感染し、1920年に終息するまでに2,000万人から4,000万人の死者を出したと推定されています。1957年に発生したインフルエンザでは世界中で100万人が死亡し、1968年にはさらに100~300万人の命が失われました。

2003年に発生したA(H5N1)、いわゆる鳥インフルエンザは、新型ウイルスが動物から人間に感染することを浮き彫りにし、世界が警戒態勢を敷くことになりました。

2009年のA(H1N1)パンデミックは、214以上の国と地域、および地域社会に広がり、最初の1年間で数千万人の患者と、151,700~575,400人の死者が出たと推定されています。COVID-19は、ウイルスによるパンデミックの危険性をはっきりと思い出させてくれました。

2021年5月24日は、WHO加盟国が、パンデミックインフルエンザへの公平な対応のために、地球規模での備えを強化するパンデミックインフルエンザ事前対策枠組み（PIP：Pandemic Influenza Preparedness Framework）について合意に達してから10年になります

---

2021年5月27日

## [IOAC statement at the Seventy-fourth World Health Assembly, 25 May 2021](#)

In keeping with the IOAC mandate to provide oversight on WHO's work in outbreaks and emergencies, the Committee also assessed annual progress in WHO health emergency management, the transformation agenda and WHE programmatic areas, measuring it against the key performance indicators in our monitoring framework. An updated list of IOAC recommendations, and a summary of progress from May 2016 through to the end of April 2021, has been published on the IOAC website.

Overall, the IOAC is satisfied with the achievements made, and impressed by the Secretariat's continuous efforts to implement the IOAC recommendations. IOAC recognizes that Dr Tedros is committed to implementing our recommendations. Indeed, some of the recommendations issued in this report, are already being implemented as we speak.

### **第74回世界保健総会における独立委員会の声明**

今年度の世界保健総会において、健康危機プログラム独立監視・諮問委員会（IOAC）の委員長から以下の声明が発表されました。

《声明骨子》

- ・数多くの評価、レビュー、アセスメントにより、パンデミックへの準備と対応におけるギャップと弱点が明らかになっている。
  - ・今こそWHOを強化するとともに、連帯と公平性に基づき健康を志向する、一体となった世界構造に変革するために大胆な決断を下すべき時である。
  - ・WHOがその統治構造の中心となり、194の加盟国のネットワークをつなぎ、共同で勧告を実施することができるようにしなければならない。
  - ・世界はWHOに指針を求めているが、その目的を果たすためには、WHOはパンデミックの予防と対応を調整するために必要な権限と資源で強化されていなければならない。
  - ・IOACは将来もWHOが義務を負託されていると考えるが、加盟国とパートナーは、世界中の人々の健康を守るという役割をWHOが果たすためには、それぞれの役割も果たさなければならない。グローバルヘルスは、まさに共通の責任である
-

2021年5月31日

## [Kangaroo mother care started immediately after birth critical for saving lives, new research shows](#)

Immediate kangaroo mother care for preterm and low birthweight babies requires dedicated Mother-Newborn Intensive Care Units

- Kangaroo mother care, which involves skin-to-skin contact and exclusive breastfeeding, significantly improves a premature or low birthweight baby's chances of survival
- Starting kangaroo mother care immediately after birth has the potential to save up to 150,000 more lives each year, compared with the current recommendation of starting it only once a baby is stable
- Mother-Newborn Intensive Care Units (ICUs) will be critical to support the mother, or a surrogate, in providing this immediate, ongoing skin-to-skin contact from birth.

The results of a new clinical trial published today in the New England Journal of Medicine, show that immediate kangaroo mother care, which involves skin-to-skin contact with the mother and exclusive breastfeeding, started as soon as a preterm or low birthweight baby is born, dramatically improves survival.

### **出産後すぐに始めるカンガルー・マザー・ケアの利点**

ニューイングランド・ジャーナル・オブ・メディスン誌に掲載された新しい臨床試験の結果によると、早産児や低出生体重児が生まれたらすぐにカンガルー・マザー・ケア（母親とのスキンシップと完全母乳を行う）を開始することで、生存率が劇的に向上することがわかりました。現在、WHOは、赤ちゃんが保育器や保温器で安定した状態になってからカンガルー・マザー・ケアを開始することを推奨していますが、これには開始までに平均3～7日かかります。今回の研究では、従来の方法と比較して、出産後すぐにカンガルー・マザー・ケアを開始することで、年間15万人もの命を救うことができることが示唆されました。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びメディア向けノートの原文をこちらからご確認下さい。

<https://www.who.int/news-room/releases>

<https://www.who.int/news-room/statements>

<https://www.who.int/news-room/notes>